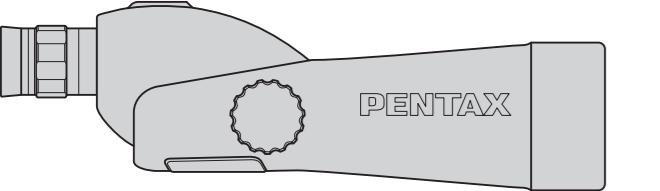


PENTAX

SPOTTING SCOPE
LUNETTE DE VISÉE
TELESCOPIO
單筒望遠鏡
单筒望远镜
Spotting Scope

**PF-63 ZOOM**

OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HANDLEIDING
使用説明書
使用說明書



PENTAX
PENTAX Corporation 2-36-9, Maeno-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8639, JAPAN
(http://www.pentax.co.jp)
PENTAX Europe GmbH 104, 22527 Hamburg, GERMANY
(http://www.pentaxeurope.com)
PENTAX U.K. Limited Pentax House, Heron Drive, Langley, Slough, Berks SL3 8PN, U.K.
(http://www.pentax.co.uk)
PENTAX France S.A.S. 1214, Avenue Jean Poumarl, 95106 Argenteuil Cedex, FRANCE
PENTAX Benelux B.V. Spuiweg 25, 4615 HR Breda, NETHERLANDS
(http://www.pentax.nl)
(for Belgium & Luxembourg) Weiveldlaan 3-5, 1930 Zaventem, BELGIUM
(http://www.pentax.be)
PENTAX (Schweiz) AG Widenholzstrasse 1 Postfach 367 8305 Dietikon, SWITZERLAND
(http://www.pentax.ch)
PENTAX Scandinavia AB P.O.Box 650, 75127 Uppsala, SWEDEN
(http://www.pentax.se)
PENTAX Imaging Company A Division of PENTAX of America, Inc.
(Headquarters) 600 12th Street, Suite 300 Golden, Colorado 80401, U.S.A.
(Distribution & Service Center) 16163 West 45th Drive, Unit H Golden, Colorado 80403, U.S.A.
(http://www.pentaximaging.com)
PENTAX Canada Inc. 1770 Argentia Road Mississauga, Ontario L5N 3S7, CANADA
(http://www.pentax.ca)

**WARNING**

Never attempt to look into the sun with spotting scope.

WARNING

Blicken Sie niemals mit einem Teleskop in die Sonne.

AVERTISSEMENT

N'observez jamais le soleil avec la lunette de visée.

AVVERTENZA

Non guardare il sole attraverso lo spotting scope.

ADVERTENCIA

Nunca intente mirar al sol con el telescopio.

WAARSCHUWINGEN

Probeer nooit recht in de zone te kijken met de spotting scope.

警告

切勿使用單筒望遠鏡觀望太陽。

警告

Spottingスコープで太陽を絶対見ないで下さい。

☆記載内の仕様の一部が予告なく変更される場合があります。

☆上部部品規格如有更改、請恕前方不另行通知。

☆記載内の仕様の一部が予告なく変更される場合があります。

57834 01-0611

日本語**各部名称**

- ① 接物レンズ
- ② 鏡筒
- ③ 照準
- ④ 融合
- ⑤ 三脚座
- ⑥ カメラ三脚ネジ穴
- ⑦ ズームリング
- ⑧ 目当てリング
- ⑨ 接眼レンズ

Italiano**Componenti e comandi**

- ① Obiettivo
- ② Tubo lente
- ③ Collimatore
- ④ Pomello di messa a fuoco
- ⑤ Ronella per il treppiede
- ⑥ Foro di fissaggio del treppiede al telescopio
- ⑦ Anello dello zoom
- ⑧ Anello dell'oculare
- ⑨ Oculare

English**Names of Parts**

- ① Objective lens
- ② Lens tube
- ③ Collimator
- ④ Focusing knob
- ⑤ Tripod mount
- ⑥ Camera tripod screw hole
- ⑦ Zoom Ring
- ⑧ Eyeiece Ring
- ⑨ Eyeiece lens

Deutsch**Bezeichnung der Teile**

- ① Objektivlinse
- ② Linsentubus
- ③ Kollimator
- ④ Fokussierknopf
- ⑤ Stativ-Reihalscheibe
- ⑥ Einschraubblöck für Kamerastativ
- ⑦ Zoom-Ring
- ⑧ Augenmuscheln
- ⑨ Okularlinse

Nederlands**De verschillende onderdelen**

- ① Objectief
- ② Lensbus
- ③ Zoekkijker
- ④ Scherpeinstelling
- ⑤ Stuitring voor statief
- ⑥ Camerastatifaansluiting
- ⑦ Zoomring
- ⑧ Ocularring
- ⑨ Oculairlens

Français**Descriptif**

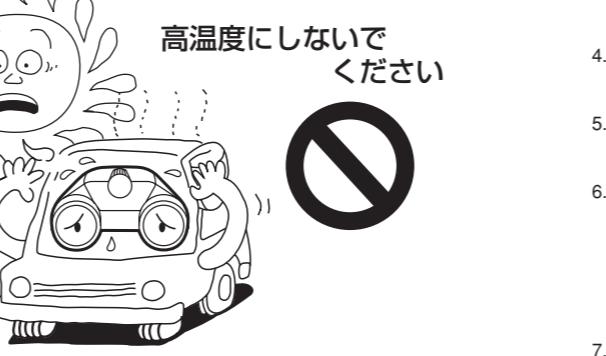
- ① Lentille de l'objectif
- ② Tube à lentille
- ③ Collimateur
- ④ Bouton de mise au point
- ⑤ Rondelette de pied
- ⑥ Trou de vis du pied de caméra
- ⑦ Bague du zoom
- ⑧ Bague de l'oculaire
- ⑨ Lentille oculaire

中國語**部件名稱**

- ① 物鏡
- ② 筒鏡
- ③ 照準
- ④ 融合
- ⑤ 三角架鑿圈
- ⑥ 相機三腳架螺絲孔
- ⑦ 鏡頭環
- ⑧ 接目鏡環
- ⑨ 目鏡



太陽を見ないでください

高温度にしないで
ください衝撃を与えないで
ください**Deutsch****Merkmale**

Das Teleskop PF-63ZOOM von Pentax ist ein kompaktes und einfach zu handhabendes wassererdichtes Teleskop mit integrierter Augenstück-Linse. Die Mehrschichtvergütung der einzelnen Linsen sowie die Verwendung hochwertigen "BaK4"-Glases für das Prismen gewährleistet ein klares Bild über das gesamte Sichtfeld hinweg. Die Augenmuschel-Linse ist mit einer Zoom-Funktion ausgestattet, die das Betrachten von Objekten mit einer 20- bis 50-Fachen Vergrößerung ermöglicht. Dieses Gerät ist wassererdicht und kann in einer Wassertasse von bis zu 1 m eingesetzt werden, was seine Verwendung bei Regen und unter anderen unfreundlichen Bedingungen ermöglicht. Das Design des Teleskops zeichnet sich durch eine konturierte dynamische Form aus, und vermittelt Ihnen beim Halten ein stabiles Gefühl.

Lesen Sie sich diese Beschreibung sorgfältig durch, damit eine sichere Verwendung gewährleistet wird und Sie immer Spaß an Ihrem Gerät haben.

Français**Caractéristiques**

La lunette de visée Pentax PF-63ZOOM est un télescope compact et facile d'utilisation avec un objectif oculaire et des capacités étanches.

Le revêtement sur chaque objectif et le verre "BaK4" de haute qualité pour le prisme garantissent une image nette dans tout le champ de vision. L'objectif oculaire est équipé d'une fonction de zoom permettant des grossissements de 20 à 50 fois.

L'appareil adopte une construction étanche capable de supporter une profondeur d'eau de 1 mètre, ce qui autorise l'utilisation sous la pluie et dans des conditions climatiques adverses.

Le design de la lunette de visée incorpore une forme dynamique enveloppante et une grande stabilité lors de la prise en main.

Veuillez lire attentivement ce manuel pour garantir une utilisation sûre et divertissante.

Deutsch**WARNUNG**

1. Um ernsthafte Augenverletzungen zu vermeiden, sehen Sie bitte NIEMALS durch ein Teleskop in die Sonne.

Die Netzhaut kann ernsthaft verletzt werden oder das Sehvermögen könnte völlig verloren gehen.

2. Lassen Sie das Teleskop nicht in direktem Sonnenlicht liegen, um den Brennglas-Effekt zu vermeiden.

Sonnenstrahlen, die durch das Fernglas-Ocular einfallen, werden verstärkt.

Falls sie auf entzündliche Materialien treffen, kann dies zu einem Brand führen.

Français**Précautions de sécurité**

1. Veillez à ne pas vous coincer les doigts quand vous installez la lunette de visée sur son pied.

2. Utilisation prolongée de lunette de visée peut provoquer une irritation autour des yeux à l'endroit où les lunettes reposent sur la peau.

Consultez un médecin en cas d'apparition de tel symptôme.

3. N'agitez pas l'instrument dans tous les sens, qu'il soit dans son étui ou sur son pied, car vous risquez de blesser quelqu'un.

4. Prenez soin du sac de vinyle et du capuchon protecteur.

Pour éviter tout risque de suffocation, ne laissez pas l'instrument à la portée des jeunes enfants.

Français**Précautions d'emploi**

1. Il ne faut pas trop forcer quand vous tournez le bouton de mise point, ou quand vous installez l'instrument sur son pied.

Une force excessive causerait des dégâts.

2. Ne laissez tomber les lunettes de visée, ni les soumettez à un niveau excessif de vibrations, de pression ou de chocs.

3. Ne laissez pas le spotting scope à des températures élevées (plus de 60°C/140°F). Ne laissez longtemps les lunettes de visée dans un endroit chaud et humide (dans une voiture garée ou près d'un radiateur), par exemple, en raison d'un risque de déformation.

4. N'utilisez pas les lunettes de visée sous l'eau. En cas d'aspersion d'eau salée, nettoyez avec un chiffon propre.

5. Faites attention au soleil et à la brousse. Un contact avec le sac de vinyle et le capuchon peut provoquer une irritation de la peau.

6. Ne laissez pas tomber le spotting scope sur un sol dur ou sur une surface rugueuse.

7. Ne laissez pas tomber le spotting scope dans un endroit humide pour éviter la formation de moisissures. Ne jamais les ranger dans une armoire près de boules de naphtaline, ou dans un endroit où l'on utilise des produits chimiques.

Français**Sicherheitsvorkehrungen für die Benutzung**

1. Über Sie beim Drehen des Fokus-Knopfes oder beim Anbringen des Instruments auf einem Stativ keinen übermäßigen Druck aus. Übermäßiger Druck führt zu einer Beschädigung des Instruments.

2. Lassen Sie das Teleskop nicht fallen und schützen Sie es vor starker Vibration, Stoß- oder Druckeinwirkung.

3. Setzen Sie das Teleskop niemals hohen Temperaturen (über 60 °C) aus. Bewahren Sie das Teleskop nicht über einen längeren Zeitraum an Orten mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit auf, wie z.B. in einem geparkten Auto oder in Nähe einer Heizung, da dies zu einer Verformung des Teleskops führen könnte.

4. Obwohl das Teleskop wasserfest ist, ist es nicht für eine Verwendung unter Wasser geeignet. Sollte Ihr Teleskop mit Salzwasser in Berührung gekommen sein, waschen Sie es bitte mit einem Frischwasser befeuchteten sauberen Tuch ab.

5. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Sand und Schlamm. Sand und Schlamm führen zu einer Beeinträchtigung der Teleskop-Funktion. Achten Sie darauf, Sand, Schlamm und Schmutz vom Teleskop fernzuhalten.

6. Ihr Teleskop ist wasserfest. Wassertropfen sollten jedoch nach dem Gebrauch mit einem weichen, trockenen Tuch abgewischt werden. Bringen Sie das Gerät nicht mit Verdünner, Alkohol, Heimgärben oder anderen Chemikalien in Kontakt. Blasen Sie von einer verschmutzten Linse zuerst den losen Staub von der Oberfläche ab und reinigen Sie die Linse anschließend mit Gaze oder einem handelsüblichen Linsen- oder Brillen-Reinigungstuch. Vermeiden Sie Staubkratzer auf der Linse.

7. Um eine Schimmelbildung zu vermeiden, sollte das Teleskop an einem gut belüfteten Ort aufbewahrt werden. Bewahren Sie es niemals in einem Schrank mit Mottenkugeln oder in einem Raum auf, in dem Chemikalien verwendet werden.

Français**Sicherheitsvorkehrungen für die Benutzung**

1. Über Sie beim Drehen des Fokus-Knopfes oder beim Anbringen des Instruments auf einem Stativ keinen übermäßigen Druck aus. Übermäßiger Druck führt zu einer Beschädigung des Instruments.

2. Lassen Sie das Teleskop nicht über einen längeren Zeitraum an Orten mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit auf, wie z.B. in einem geparkten Auto oder in Nähe einer Heizung, da dies zu einer Verformung des Teleskops führen könnte.

3. Setzen Sie das Teleskop niemals hohen Temperaturen (über 60 °C) aus. Bewahren Sie das Teleskop nicht über einen längeren Zeitraum an Orten mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit auf, wie z.B. in einem geparkten Auto oder in Nähe einer Heizung, da dies zu einer Verformung des Teleskops führen könnte.

4. Obwohl das Teleskop wasserfest ist, ist es nicht für eine Verwendung unter Wasser geeignet. Sollte Ihr Teleskop mit Salzwasser in Berührung gekommen sein, waschen Sie es bitte mit einem Frischwasser befeuchteten sauberen Tuch ab.

5. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Sand und Schlamm. Sand und Schlamm führen zu einer Beeinträchtigung der Teleskop-Funktion. Achten Sie darauf, Sand, Schlamm und Schmutz vom Teleskop fernzuhalten.

6. Ihr Teleskop ist wasserfest. Wassertropfen sollten jedoch nach dem Gebrauch mit einem weichen, trockenen Tuch abgewischt werden. Bringen Sie das Gerät nicht mit Verdünner, Alkohol, Heimgärben oder anderen Chemikalien in Kontakt. Blasen Sie von einer verschmutzten Linse zuerst den losen Staub von der Oberfläche ab und reinigen Sie die Linse anschließend mit Gaze oder einem handelsüblichen Linsen- oder Brillen-Reinigungstuch. Vermeiden Sie Staubkratzer auf der Linse.

7. Um eine Schimmelbildung zu vermeiden, sollte das Teleskop an einem gut belüfteten Ort aufbewahrt werden. Bewahren Sie es niemals in einem Schrank mit Mottenkugeln oder in einem Raum auf, in dem Chemikalien verwendet werden.

Français**Sicherheitsvorkehrungen für die Benutzung**

1. Über Sie beim Drehen des Fokus-Knopfes oder beim Anbringen des Instruments auf einem Stativ keinen übermäßigen Druck aus. Übermäßiger Druck führt zu einer Beschädigung des Instruments.

2. Lassen Sie das Teleskop nicht über einen längeren Zeitraum an Orten mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit auf, wie z.B. in einem geparkten Auto oder in Nähe einer Heizung, da dies zu einer Verformung des Teleskops führen könnte.

3. Setzen Sie das Teleskop niemals hohen Temperaturen (über 60 °C) aus. Bewahren Sie das Teleskop nicht über einen längeren Zeitraum an Orten mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit auf, wie z.B. in einem geparkten Auto oder in Nähe einer Heizung

日本語

使い方

- 1. 三脚への取り付け**
スポットティングスコープ本体を、ケースから出し三脚などに取り付けてご使用ください。(1)
三脚には、本体下部にあるカメラ三脚用ネジ穴を使用してください。

2. 目当てリング

- 目当てリングは折り返し式です。
眼鏡をご使用の方は、目当てリングを折り返してご使用下さい。(2)
裸眼の方は折り返さず、そのままご使用下さい。

3. 照準

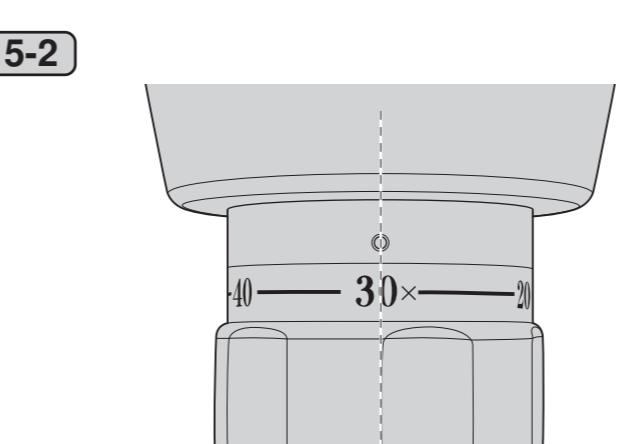
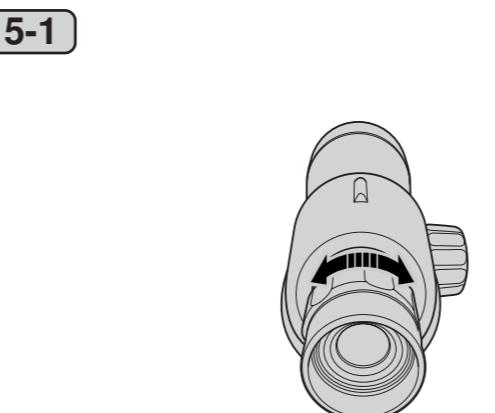
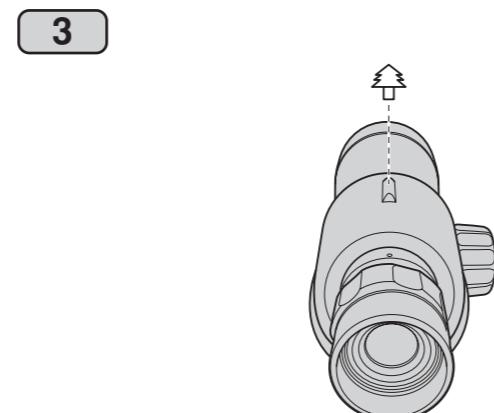
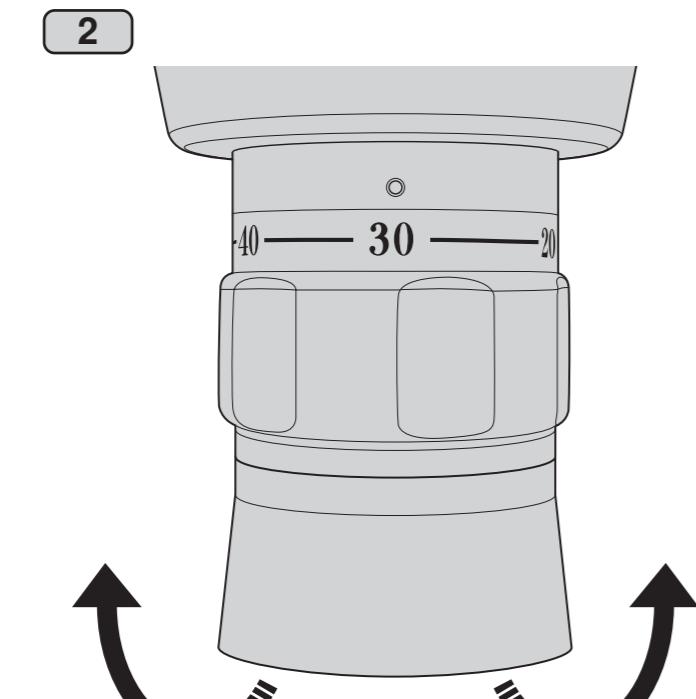
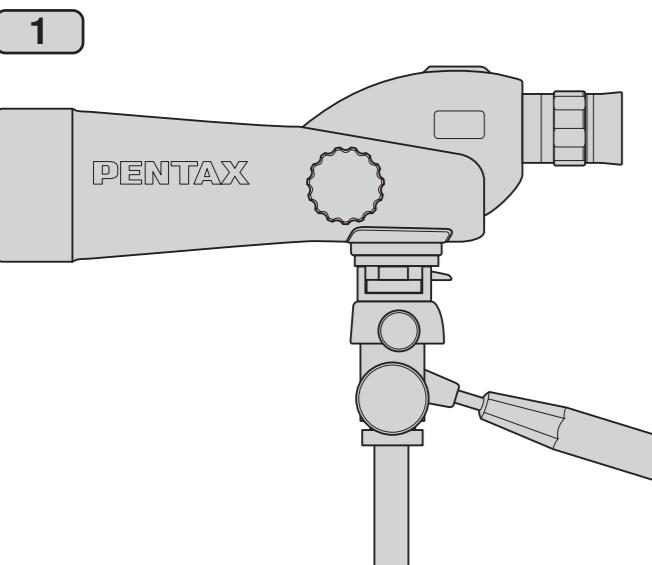
- 本体上部に照準があります。
照準が一直線に見えた先が、接眼レンズの視界中心の目安となります。(3)

4. ピント合わせ

- フォーカスノブを回転させ、目標物が視野内ではっきり見える様に調節して下さい。
フォーカスノブを正面に見て右に回しますと、遠距離にピントが合います。
左に回しますと、近距離にピントが合います。(4)

5. ズームアイピース

- ズームアイピースの回転リングを回すと、20倍から50倍まで任意の倍率で観察することができます。接眼レンズ側(頬側)から見て、右へ回しますと高倍率となります。
左へ回しますと、低倍率となります。(5-1)
倍率は、倍率目盛と指標が一致している所の数字が、観察している倍率となります。(5-2)



Italiano

Funzionamento

- 1. Fissaggio dello strumento al treppiede.**
Lo spotting scope deve essere fissato ad un treppiede ecc. dopo essere stato estratto dalla custodia (ved. 1).
Per montare il treppiede, utilizzare il foro della vite di fissaggio apposito, situato nella parte inferiore dell'unità.

2. Anello dell'oculare

- L'anello dell'oculare può essere ruotato verso l'interno a scomparsa.
Per gli utenti che portano gli occhiali, si consiglia di utilizzare lo spotting scope senza l'anello dell'oculare (ved. 2).
Per gli utenti che non portano gli occhiali, si consiglia di utilizzare lo spotting scope con l'anello dell'oculare.

3. Collimatore

- Il collimatore si trova sopra l'unità principale. È possibile identificare il centro del campo visivo della lente dell'oculare tracciando una linea diretta immaginaria partendo dal collimatore (ved. 3).

4. Messa a fuoco

- Ruotare il pomello di messa a fuoco, regolandolo in modo da osservare chiaramente l'oggetto all'interno del campo visivo. La rotazione del pomello di messa a fuoco verso destra (visto da di fronte al pomello di messa a fuoco) consente di mettere a fuoco lunghe distanze. La rotazione del pomello di messa a fuoco verso sinistra, permette invece di mettere a fuoco brevi distanze. (ved. 4)

5. Oculare dello zoom

- Ruotare l'anello dell'oculare dello zoom per ingrandire la visuale da 20 a 50 volte. Ruotando l'anello verso destra (visto dal lato dell'oculare) si aumenta l'ingrandimento. Ruotando l'anello verso sinistra si riduce l'ingrandimento (ved. 5-1).

- Il grado di ingrandimento attuale è indicato dal numero che corrisponde al segno sullo spotting scope (ved. 5-2).

Español

Manejo

- 1. Móntelo en el trípode.**
El telescopio debe utilizarse montado en un trípode, etc., sin el estuche (dibujo 1).
El agujero del tornillo de trípode de cámara situado en la parte inferior de la unidad debe utilizarse para montar el trípode.

2. Ocular

- El ocular puede ser plegado.
Si usa gafas, utilice el telescopio con el ocular plegado (dibujo 2).
Si no usa gafas, utilice el telescopio sin plegar el oocular.

3. Colimador

- El colimador esta localizado arriba de la unidad principal. Lo que ve en línea recta desde el colimador indica el centro del campo de visión del oocular. (dibujo 3)

4. Enfoque

- Gire el botón de enfoque y ajustelo de forma que el objeto pueda verse claramente en el campo de visión. Girando el botón de enfoque hacia la derecha (viendo de frente el botón de enfoque) se pueden enfocar distancias grandes. Girando hacia la izquierda se enfocan distancias pequeñas. (dibujo 4)

5. Ocular de Zoom

- Gire el anillo de zoom del oocular para cambiar el aumento de visión entre 20x y 50x. Si gira hacia la derecha (viendo desde el lado del oocular) permite un aumento mayor. Si gira hacia la izquierda permite un aumento menor (dibujo 5-1). El aumento de visión se indica con el número que coincide con el marcador en el telescopio (dibujo 5-2).

English

How to Use

- 1. Attach to the tripod.**
The spotting scope unit should be used attached to a tripod, etc., with the case removed (see 1).
The camera tripod screw hole at the bottom of the unit should be used to attach the tripod.
- 2. Eyepiece Ring**
The eyepiece ring can be folded back.
If you wear glasses, use the spotting scope with the eyepiece ring folded back (see 2).
If you do not wear glasses, use the spotting scope without the eyepiece ring folded back.
- 3. Collimator**
The collimator is located above the main unit. What you see in a direct line from the collimator indicates the center of the field of view of the eyepiece lens (see 3).
- 4. Focusing**
Turn the focus knob and adjust so that the object can be clearly seen within the field of view. Turning the focus knob to the right (when seen from the front of the focus knob) enables focusing at long distances. Turning to the left results in focusing at short distances. (see 4)
- 5. Zoom eyepiece**
Turn the ring of the zoom eyepiece to change the viewing magnification to a magnification between 20x and 50x. Turning the ring to the right (when seen from the eyepiece side) enables higher magnification. Turning the ring to the left enables lower magnification (see 5-1).
The current viewing magnification is indicated by the number that matches the marker on the spotting scope (see 5-2).

Deutsch

Bedienung

- 1. Befestigung auf einem Stativ**
Das Teleskop sollte in Verbindung mit einem Stativ oder einer ähnlichen Vorrichtung bei abgenommenem Gehäuse verwendet werden (siehe 1).
Befestigen Sie das Stativ am Kamerastativ-Einschraubblock an der Unterseite des Teleskops.
- 2. Augenmuscheln**
Die Augenmuscheln lassen sich zurückfalten.
Wenn Sie Brillen tragen, verwenden Sie das Teleskop, falls Sie eine Brille tragen, mit zurückgefaltenen Augenmuscheln (siehe 2).
Wenn Sie das Teleskop, falls Sie keine Brille tragen, mit nach vorn gefaltenen Augenmuscheln.
- 3. Kollimator**
Der Kollimator befindet sich oberhalb der Haupteinheit. Was Sie in einer direkten Linie vom Kollimator aus sehen, ist die Mitte des Sichtfeldes der Augenstück-Linse (siehe 3).
- 4. Schärfeinstellung**
Regulieren Sie den Fokusknopf so, dass das anvisierte Objekt im Sichtfeld deutlich und scharf zu sehen ist. Weiter entfernte Objekte sehen Sie scharf, wenn Sie den Knopf (vorne vom Fokus-Knopf aus gesehen) nach rechts drehen; in der Nähe befindliche Objekte stellen Sie mit einer Linksdrehung des Knopfes scharf (siehe 4).
- 5. Zoom-Augenstück**
Drehen Sie am Ring des Augenstück-Zooms, um die Vergrößerung auf eine Vergrößerung zwischen 20-fach und 50-fach einzustellen. Durch Drehen des Rings nach rechts (von der Augenmuscheln-Seite aus gesehen) ermöglicht eine umfangreichere Vergrößerung. Durch Drehen des Rings nach links ermöglicht eine geringere Vergrößerung (siehe 5-1).
Die gegenwärtig eingestellte Vergrößerung wird durch die Zahl angezeigt, die der Markierung auf dem Teleskop entspricht (siehe 5-2).

Français

Utilisation

- 1. Installez l'instrument sur son pied**
Le lunette de visée doit être utilisée une fois qu'elle est installée sur son pied, etc., avec l'étui retiré (voir 1).
Le trou à vis du pied de caméra, situé à la base de l'instrument, doit être utilisé pour fixer le pied.
- 2. Bague d'oculaire**
Les lunettes d'oculaire peuvent être repliées.
Si vous portez des lunettes, utilisez la lunette de visée avec la bague d'oculaire repliée (voir 2). Si vous ne portez pas de lunettes, utilisez la lunette de visée sans replier la bague d'oculaire.
- 3. Collimateur**
Le collimateur se trouve au-dessus de l'unité principale. Ce que vous voyez en ligne directe depuis le collimateur indique le centre du champ de vision de l'objectif de l'oculaire (voir 3).
- 4. Mise au point**
Faites pivoter le bouton de mise au point et effectuez le réglage de façon à ce que l'objet apparaisse nettement dans le champ optique. En tournant le bouton de mise au point vers la droite (vu depuis le devant du bouton de mise au point), cela vous permet d'effectuer la mise au point sur de longues distances. Alors qu'en tournant vers la gauche, vous obtenez une mise au point sur de courtes distances. (voir 4)
- 5. Oculaire du zoom**
Tournez la bague de l'oculaire du zoom pour changer le grossissement de 20 fois à 50 fois. En tournant la bague vers la droite (vu depuis le côté de l'oculaire) cela permet d'augmenter le grossissement. En tournant la bague vers la gauche cela réduit le grossissement (voir 5-1).
Le grossissement de vision en cours est indiqué par le numéro correspondant au marquage sur la lunette de visée (voir 5-2).

日本語

仕様

機種	PF-63 ZOOM
形式	ボロープリズム 直視型、接眼レンズ一体型
対物レンズ直径	63 mm
倍率	20x ~ 50x
プリズム	BaK4
実視界	1.6° ~ 0.9°
見掛け視界	32° ~ 45°
1,000m先での視界	28 ~ 16 m
射出ひとみ径	3.2 ~ 1.3 mm
アイレリーフ	22 ~ 17 mm
明るさ	10.2 ~ 1.7
焦点調整範囲	約 12m ~ 無限
外観色	ブラック
長さ×高さ×幅	328 mm × 100 mm × 98 mm
質量（重さ）	840 g
防水性	JIS保護等級 6級相当、水洗い防水性 (1m 防水)
付属品	対物キャップ、接眼キャップ、ケース

English

Specifications

Model	PF-63 ZOOM
Type	Porro-prism Straight type, non-removable eyepiece
Objective lens diameter	63 mm
Magnification	20x - 50x
Prism	BaK4
Real field of view	1.6° - 0.9°
Apparent field of view	32° - 45°
Field of view at 1000 m	28 - 16 m
Field of view at 1000 yard	84 - 48 ft
Exit pupil	3.2 - 1.3 mm
Eye relief	22 - 17 mm
Relative brightness	10.2 - 1.7
Focusing range	About 12 m to infinity About 39.4 ft to infinity
Body color	Black
Size	328 mm × 100 mm × 98 mm 12.9 inch × 3.9 inch × 3.8 inch
Length x Height x Width	328 mm × 100 mm × 98 mm
Weight	840 g 29.6 oz
Waterproof	1 m depth of water
Accessories	Objective lens cap, Eyepiece lens cap, Case

Français

Caractéristique

Modèle	PF-63 ZOOM
Type	Prisme de Porro, type droit, oculaire non amovible
Diamètre de l'objectif	63 mm
Grossissement	20x - 50x
Prisme	BaK4
Champ visuel réel	1.6° - 0.9°
Champ apparent de vision	32° - 45°
Champ visuel à 1000 m	28 - 16 m
Champ visuel à 1000 m	28 - 16 m
Lentille de sortie	3.2 - 1.3 mm
Dégagement oculaire	22 - 17 mm
Luminosité relative	10.2 - 1.7
Plage de mise au point	De 12 m environ à l'infini
Couleur du corps	Noir
Dimension du corps	328 mm × 100 mm × 98 mm
Longueur x Hauteur x Largeur	328 mm × 100 mm × 98 mm
Poids	840 g
Etanchéité	1 m d'eau
Accessoires	Bouchons d'objectifs, bouchon de bague d'oculaire, étui

Español

Ficha técnica

Modelo	PF-63 ZOOM
Tipo	Prisma de porro, tipo recto, ocular no remontable
Diametro del lente del Objetivo	63 mm
Aumento	20x - 50x
Prisma	BaK4
Campo de visión real	1.6° - 0.9°
Campo de visión aparente	32° - 45°
Campo de visión a 1000m	28 - 16 m
Pupilla d'uscita	3.2 - 1.3 mm
Distanza tra gli oculari	22 - 17 mm
Luminosidad Relativa	10.2 - 1.7
Escala de enfoque	Aproximadamente 12 m a infinito
Color del cuerpo	Negro
Tamaño	328 mm × 100 mm × 98 mm
Longitud x Altura x Ancho	328 mm × 100 mm × 98 mm
Peso	840 g
Impermeabilidad	1 m profundidad del agua
Accesorios	Tapa para el objetivo, Tapa para el anillo del ocular, Estuche

中國語

規格

产品名	PF-63 ZOOM

<tbl_r cells="2"